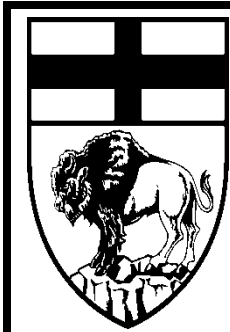


Mardi 29 mai 2012



ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

FEUILLETON N° 41

ET AVIS

PREMIÈRE SESSION, QUARANTIÈME LÉGISLATURE

PRIÈRE

DIX HEURES

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

DEUXIÈME LECTURE — PROJETS DE LOI PRIVÉS

M^{me} BLADY

(N° 300) — *Loi constituant en corporation le Jewish Child and Family Service/The Jewish Child and Family Service Incorporation Act*

DEUXIÈME LECTURE — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

M^{me} ROWAT

(N° 200) — *Loi sur les droits des aînés/The Seniors' Rights Act*

M^{me} TAILLIEU

(N° 201) — *Loi sur la protection des renseignements personnels et la prévention du vol d'identité/The Personal Information Protection and Identity Theft Prevention Act*

M^{me} TAILLIEU

(N° 203) — *Loi sur la responsabilité et la transparence en matière réglementaire/The Regulatory Accountability and Transparency Act*

M. EICHLER

(N° 206) — *Loi modifiant la Loi sur les conducteurs et les véhicules (plaques d'immatriculation pour pompiers volontaires)/The Drivers and Vehicles Amendment Act (Licence Plates for Volunteer Firefighters)*

M^{me} MITCHELSON

(N^o 207) — *Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfant et à la famille/The Child and Family Services Amendment Act*

M. GOERTZEN

(N^o 209) — *Loi modifiant la Loi sur les conflits d'intérêts au sein de l'Assemblée législative et du Conseil exécutif (périodes de restriction imposées aux hauts fonctionnaires indépendants)/The Legislative Assembly and Executive Council Conflict of Interest Amendment Act (Cooling-Off Periods Related to Independent Officers)*

M. SMOOK

(N^o 210) — *Loi sur la participation du Manitoba au nouveau partenariat de l'Ouest/The Participation of Manitoba in the New West Partnership Act*

M. SCHULER

(N^o 213) — *Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfant et à la famille (vérification du registre concernant les mauvais traitements — droits non exigibles à l'égard des bénévoles)/The Child and Family Services Amendment Act (No Fee for Registry Checks Respecting Volunteers)*

M^{me} TAILLIEU

(N^o 214) — *Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée/The Freedom of Information and Protection of Privacy Amendment Act*

M^{me} STEFANSON

(N^o 215) — *Loi sur la budgétisation axée sur les résultats/The Results-Based Budgeting Act*

DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

Motion de M^{me} ROWAT

(N^o 202) — *Loi sur le dépistage systématique des déficiences auditives chez les nouveau-nés/The Universal Newborn Hearing Screening Act*

(M. le ministre RONDEAU — 6 min)

Motion de M. GOERTZEN

(N^o 204) — *Loi modifiant la Loi sur la confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement/The Criminal Property Forfeiture Amendment Act*

(M^{me} CROTHERS — 7 min)

Motion de M. BRIESE

(N° 205) — *Loi modifiant la Loi sur les municipalités et la Charte de la ville de Winnipeg (protection contre les accusations de diffamation)/The Municipal Amendment and City of Winnipeg Charter Amendment Act (Defamation Protection)*

(M. NEVAKSHONOFF — 8 min)

Motion de M^{me} STEFANSON

(N° 211) — *Loi sur la transparence et la responsabilité (modification de diverses dispositions législatives)/The Increased Transparency and Accountability Act (Various Acts Amended)*

(M. MALOWAY — 8 min)

Motion de M. HELWER

(N° 216) — *Loi modifiant la Loi sur l'examen public des activités des corporations de la Couronne et l'obligation redditionnelle de celles-ci (la stabilisation des tarifs d'Hydro-Manitoba)/The Crown Corporations Public Review and Accountability Amendment Act (Manitoba Hydro Ratepayers Protection)*

(M. ALTEMEYER — 8 min)

PROPOSITIONS

M. CALDWELL — Soins de santé à Brandon

8. Attendu :

que les soins de santé sont une priorité pour tous les Manitobains;

que l'accès en temps opportun à des soins de santé de qualité est essentiel pour la prospérité et la productivité continues des Manitobains;

que Brandon est la deuxième zone urbaine la plus peuplée du Manitoba;

que pendant les années 90, les familles de Brandon se sont inquiétées lorsque le financement octroyé aux soins de santé a été réduit de 6 millions de dollars et que les promesses visant la reconstruction de l'hôpital de Brandon n'ont pas été respectées;

que depuis 1999, le gouvernement provincial s'est engagé à améliorer l'accès aux soins de santé à Brandon, notamment en investissant plus de 100 millions de dollars pour la construction d'infrastructures de santé;

que ce montant comprend l'investissement de plus de 60 millions de dollars consacrés à la reconstruction de l'Office régional de la santé de Brandon;

qu'en 2011, le gouvernement provincial a ouvert à Brandon le nouveau centre de cancérologie de l'Ouest du Manitoba au coût de 24 millions de dollars dans le but de faciliter l'accès des résidents de l'Ouest du Manitoba à des soins de haute technologie contre le cancer, y compris la radiothérapie;

qu'en 2011, le gouvernement provincial a officiellement ouvert le projet d'élargissement du laboratoire Westman au coût de 12,2 millions de dollars, lequel fournit des services de laboratoire étendus dont bénéficient le centre de santé, les cliniques médicales, les maisons de retraite et les autres centres de service de santé au sein de l'Office régional de la santé de Brandon;

que le budget de 2012 prévoit du financement pour quatre ambulanciers de plus, ce qui permettra à la province d'ajouter une autre ambulance à Brandon;

que le gouvernement s'est nouvellement engagé à améliorer davantage les services de santé à Brandon en agrandissant et en modernisant l'aide médicale du Centre de santé régional de Brandon, en augmentant de 25 % le nombre de lits et en étendant les soins de santé à domicile pour mieux répondre aux besoins des aînés et de leurs familles,

il est proposé :

que l'Assemblée législative du Manitoba reconnaisse les progrès réalisés pour améliorer l'accès à des soins de santé à Brandon;

que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement provincial à continuer de s'appuyer sur les progrès qu'il a réalisés afin d'améliorer davantage la santé et le bien-être des résidents de Brandon et des régions avoisinantes.

PROPOSITIONS — DÉBAT

1. M. BRIESE — Transfert des responsabilités provinciales
(M. CALDWELL — 3 min — Il reste 125 minutes.)
 3. M^{me} DRIEDGER — Création d'une unité spécialisée en accidents vasculaires cérébraux au Manitoba
(M. GAUDREAU — 9 min — Il reste 124 minutes.)
 4. M. GAUDREAU — Drainage à l'intérieur de la digue
(M. EICHLER — 2 min — Il reste 121 minutes.)
 5. M. HELWER — Grève de 2011 à l'Université de Brandon
(M. le *ministre* STRUTHERS — 7 min — Il reste 124 minutes.)
 7. M. GOERTZEN — Récidive au Manitoba
(M^{me} WIGHT — 5 min — Il reste 121 minutes.)
-

AFFAIRES COURANTES

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI

PÉTITIONS

M. GOERTZEN
M. PEDERSEN

RAPPORTS DE COMITÉS

DÉPÔT DE RAPPORTS

DÉCLARATIONS DE MINISTRE

QUESTIONS ORALES

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ

GRIEFS

ORDRE DU JOUR (suite)

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

COMITÉ PLÉNIER

COMITÉ DES SUBSIDES

(17 h 6 min)
(Assemblée — Logement et Développement communautaire)
(salle 255 — Éducation)
(salle 254 — Santé)

DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT

Motion de M. le *ministre* SWAN

(N^o 4) — *Loi sur les personnes disparues/The Missing Persons Act*
(M. GERRARD — 18 min)

Motion de M^{me} la *ministre* OSWALD

(N^o 6) — *Loi modifiant la Loi sur les offices régionaux de la santé (accroissement de la responsabilité financière et de la participation communautaire)/The Regional Health Authorities Amendment Act (Improved Fiscal Responsibility and Community Involvement)*
(M^{me} TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N° 8) — *Loi modifiant le Code de la route (utilisation de sièges de sécurité pour enfants)/The Highway Traffic Amendment Act (Use of Child Safety Seats)*
(M^{me} TAILLIEU)

Motion de M^{me} la *ministre* ALLAN

(N° 9) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (utilisation communautaire des écoles)/The Public Schools Amendment Act (Community Use of Schools)*
(M^{me} CULLEN)

Motion de M. le *ministre* SWAN

(N° 11) — *Loi modifiant la Loi sur la confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement (confiscation administrative et modifications diverses)/The Criminal Property Forfeiture Amendment Act (Administrative Forfeiture and Miscellaneous Amendments)*
(M. GOERTZEN)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N° 12) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (travaux et réparations concernant les véhicules automobiles)/The Consumer Protection Amendment Act (Motor Vehicle Work and Repairs)*
(M^{me} TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* CHOMIAK

(N° 13) — *Loi sur les emplois dans le domaine de l'énergie renouvelable/The Renewable Energy Jobs Act*
(M. FRIESEN)

Motion de M^{me} la *ministre* OSWALD

(N° 14) — *Loi modifiant la Loi sur la protection des personnes recevant des soins/The Protection for Persons in Care Amendment Act*
(M. PEDERSEN)

Motion de M. le *ministre* SWAN

(N° 15) — *Loi modifiant la Loi sur les bâtiments fortifiés/The Fortified Buildings Amendment Act*
(M. GOERTZEN)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N° 16) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (amélioration des dispositions d'application)/The Consumer Protection Amendment Act (Improved Enforcement and Administration)*
(M^{me} TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N^o 17) — *Loi modifiant la Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs/The Non-Smokers Health Protection Amendment Act*

(M^{me} TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* SWAN

(N^o 19) — *Loi sur l'utilisation d'animaux dans le cadre d'activités illégales/The Use of Animals to Shield Unlawful Activities Act*

(M. GOERTZEN)

Motion de M^{me} la *ministre* ALLAN

(N^o 21) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (code de conduite à l'intention des commissaires d'écoles)/The Public Schools Amendment Act (Code of Conduct for School Trustees)*

(M^{me} CULLEN)

Motion de M. le *ministre* CHOMIAK

(N^o 24) — *Loi sur les économies d'énergie/The Energy Savings Act*

(M. GERRARD — 15 min)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N^o 26) — *Loi sur les garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (matériels d'équipement aéronautiques)/The International Interests in Mobile Equipment Act (Aircraft Equipment)*

(M^{me} TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N^o 28) — *Loi modifiant la Loi sur la location à usage d'habitation/The Residential Tenancies Amendment Act*

(M^{me} TAILLIEU)

Motion de M^{me} la *ministre* OSWALD

(N^o 30) — *Loi modifiant la Loi sur les professions de la santé réglementées et la Loi sur les renseignements médicaux personnels/The Regulated Health Professions Amendment and Personal Health Information Amendment Act*

(M. BRIESE)

DEUXIÈME LECTURE

M^{me} la ministre SELBY

(N° 2) — *Loi sur la protection de l'accessibilité aux études universitaires (modification de la Loi sur le Conseil de l'enseignement postsecondaire)/The Protecting Affordability for University Students Act (Council on Post-Secondary Education Act Amended)*

M. le ministre ASHTON

(N° 3) — *Loi modifiant le Code de la route (limites de vitesse dans les zones scolaires)/The Highway Traffic Amendment Act (Speed Limits in School Zones)*

M. le ministre ASHTON

(N° 5) — *Loi modifiant le Code de la route (service d'autobus interurbain)/The Highway Traffic Amendment Act (Inter-City Bus Service)*

M^{me} la ministre IRVIN-ROSS

(N° 7) — *Loi sur la revalorisation des collectivités/The Community Renewal Act*
(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le ministre STRUTHERS

(N° 10) — *Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières/The Securities Amendment Act*

M. le ministre STRUTHERS

(N° 18) — *Loi sur la responsabilisation en matière de tarifs de services publics abordables/The Affordable Utility Rate Accountability Act*
(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le ministre LEMIEUX

(N° 20) — *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire (zone intermodale)/The Planning Amendment Act (Inland Port Area)*

M. le ministre SWAN

(N° 22) — *Loi modifiant le Code de la route (extension du programme de verrouillage du système de démarrage)/The Highway Traffic Amendment Act (Extension of Ignition-Interlock Program)*

M. le ministre LEMIEUX

(N° 23) — *Loi modifiant certaines lois d'administration locale/The Local Government Statutes Amendment Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 25) — *Loi sur les eaux souterraines et les puits et modifications connexes/The Groundwater and Water Well and Related Amendments Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le *ministre* STRUTHERS

(N° 27) — *Loi modifiant la Loi sur les assurances/The Insurance Amendment Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 29) — *Loi modifiant la Loi sur l'assainissement des lieux contaminés/The Contaminated Sites Remediation Amendment Act*

M. le *ministre* LEMIEUX

(N° 31) — *Loi sur les centres de services bilingues/The Bilingual Service Centres Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le *ministre* LEMIEUX

(N° 32) — *Loi modifiant le Code de la route (pouvoirs des autorités chargées de la circulation à l'égard des bicyclettes)/The Highway Traffic Amendment Act (Powers of Traffic Authorities over Cycling Traffic)*

M^{me} la *ministre* HOWARD

(N° 33) — *Loi sur le financement des élections et Loi modifiant la Loi électorale/The Election Financing Act and Elections Amendment Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le *ministre* STRUTHERS

(N° 34) — *Loi sur la transparence et la responsabilité en matière de partenariats public-privé/The Public-Private Partnerships Transparency and Accountability Act*

M^{me} la *ministre* HOWARD

(N° 35) — *Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail/The Retail Businesses Holiday Closing Amendment Act*

M. le *ministre* SWAN

(N° 36) — *Loi modifiant le Code des droits de la personne/The Human Rights Code Amendment Act*

M. le *ministre* RONDEAU

(N^o 37) — *Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les poursuites sommaires (casques de bicyclettes)/The Highway Traffic Amendment and Summary Convictions Amendment Act (Bicycle Helmets)*

MOTIONS PRÉVUES POUR LES JOURNÉES DE L'OPPOSITION

M^{me} TAILLIEU

Que l'Assemblée législative du Manitoba exhorte le gouvernement provincial à confirmer que le premier ministre et les ministres du cabinet ne sont pas au-dessus de la loi, qu'ils doivent être tenus responsables lorsqu'ils enfreignent la loi et qu'ils sont passibles des mêmes peines que tous les Manitobains.

FEUILLETON DES AVIS

AVIS DE MOTIONS POUR MERCREDI

M. le *ministre* SWAN

(N^o 38) — *Loi corrective de 2012/The Statutes Correction and Minor Amendments Act, 2012*

AVIS DE RÉUNIONS DE COMITÉ

Le Comité permanent des comptes publics se réunira le mardi 19 juin 2012, à 14 heures, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner le rapport qui suit et dont il a été saisi :

- rapport du vérificateur général intitulé « Annual Report to the Legislature » et daté de janvier 2012
 - Chapitre 4 : « Food Safety: Department of Agriculture, Food and Rural Initiatives and Department of Health »

* * *

Le Comité permanent des comptes publics se réunira le mardi 19 juin 2012, à 18 h 30, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner le rapport qui suit et dont il a été saisi :

- rapport du vérificateur général intitulé « Annual Report to the Legislature » et daté de janvier 2012
 - Chapitre 6 : « Special Needs Education: Department of Education »
-